

Acondicionamiento físico,  
nutrición y  
salud

**S.T.E.M.**

[Science, Technology,  
Engineering and  
Mathematics (Ciencia,  
Tecnología, Ingeniería y  
Matemáticas)]

Experiencias  
culturales

Las artes

Excursiones

Desarrollo del  
carácter

Servicios  
comunitarios

Deportes en  
equipo

# TEENS IN ACTION



Edición del verano de 2019  
Del 17 de junio al 23 de agosto de 2019  
9:00 a. m. a 5:00 p. m.  
Adolescentes de los grados 7 - 12

**David R.  
Pinn  
Community  
Center**

10225 Zion Drive  
Fairfax, VA 22032  
703-250-9181,  
TTY 711

**Bailey's  
Community  
Center**

5920 Summers  
Ln., Falls Church,  
VA 22041  
703-931-7027,  
TTY 711

**James Lee  
Community  
Center**

2855 Annandale  
Rd.  
Falls Church, VA  
22042  
703-534-3387,  
TTY 711

**Mott  
Community  
Center**

12111 Braddock  
Rd.  
Fairfax, VA 22030  
703-278-8605,  
TTY 711

**Providence  
Community  
Center**

3001 Vaden Dr.  
Fairfax, VA 22031  
703-865-0520,  
TTY 711

**Reston  
Teen Center**

12196 Sunset Hills  
Rd.  
Reston, VA 20190  
703-326-7040,  
TTY 711

**South  
County  
Teen Center**

8350 Richmond  
Hwy.  
Suite 309  
Alexandria, VA  
22309  
703-704-6234,  
TTY 711

# TEENS IN ACTION

## Formulario de inscripción para el verano de 2019

### Sección I: Información del participante

Se debe llenar un formulario aparte para cada adolescente. Los padres/tutores legales deben registrar a sus hijos adolescentes para que sean elegibles para participar.

#### Escriba cuidadosamente con letra de molde:

En las semanas: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Ubicación de Teens In Action a la que asistirá su hijo adolescente:

\_\_\_\_\_

Nombre del participante: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Nombre del padre/madre/tutor legal: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono de día: \_\_\_\_\_ Teléfono de la oficina: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Nombre del contacto de emergencia: \_\_\_\_\_

Teléfono de emergencia: \_\_\_\_\_ (Obligatorio)

Escuela participante: \_\_\_\_\_

☐ pública ☐ privada ☐ parroquial ☐ escuela en casa

#### El participante llegará:

☐ caminando ☐ en bicicleta ☐ transporte al programa

Doy mi autorización para que llegue caminando \_\_\_\_\_ (firma)

Médico de la familia: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Seguro médico (encierre una opción en un círculo): ☐ Sí ☐ No

Nombre del seguro: \_\_\_\_\_

Número de seguro: \_\_\_\_\_

#### Otra información:

Alergias: ☐ piquetes de abeja ☐ piquetes de insecto ☐ alimentos  
Especifique: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Tiene un EpiPen? ☐ Sí ☐ No

#### Medicamento:

Nombre/tipo: \_\_\_\_\_

Para: \_\_\_\_\_

Restricciones: \_\_\_\_\_

#### Otra información relacionada con la salud:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Por favor, llene la información de abajo sobre la participación del adolescente en el programa de verano Teens In Action. Esta información ayudará al personal a planificar los programas y actividades diarios de Teens In Action.

Actividades de campamento:	Siempre	Algunas veces	Nunca
El adolescente puede seguir instrucciones lo suficiente para participar en actividades desde el principio al fin.			
Participación en tiempo libre:			
El adolescente está dispuesto a participar en una variedad de actividades nuevas.			
Seguridad:			
El adolescente permanecerá con un grupo durante una excursión.			
Comportamiento:			
El adolescente puede manejar su comportamiento cuando se frustra o se molesta.			
Comunicación:			
El adolescente le puede comunicar al personal sus necesidades, deseos e intereses.			

Comentarios: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Sección II: Políticas y procedimientos

**Elegibilidad para el programa de verano Teens In Action:** los adolescentes de entre 12 y 18 años que sean residentes de Fairfax County o de Fairfax City pueden participar en el programa de verano Teens In Action. Este programa está diseñado para adolescentes en edad escolar media y secundaria. Se pueden inscribir en cualquier momento durante la sesión del programa.

**Emergencia médica:** en el caso de que no se puedan comunicar conmigo fácilmente en una situación de emergencia, los empleados de Fairfax County Neighborhood and Community Services, a mi costo y con mi permiso, pueden comunicarse con el médico de nuestra familia y/o utilizar el vehículo de escuadrón de rescate más conveniente o ambulancia para transportar a mi hijo al hospital más cercano.

**Permiso:** por este medio doy permiso para que mi hijo participe en cualquiera de los programas, eventos especiales, caminatas y viajes en autobús, incluyendo nadar, patrocinados por Fairfax County Neighborhood and Community Services. Se distribuirá un calendario semanal de las actividades.

**Permiso para compartir información:** doy permiso a NCS para buscar y compartir información con otras agencias de Fairfax County, incluyendo a las escuelas públicas de Fairfax County. Esta información se podría usar para proporcionar un ambiente de apoyo en donde mejor puedan atenderme a mí/a mi hijo.

**Publicación de fotografías:** al firmar este formulario, doy permiso para que mi hijo sea fotografiado o que se le tome video para usarlos en la publicidad de los programas y servicios de NCS. La información del registro juvenil proporcionada al programa de verano Teens In Action es un registro público y se puede divulgar según la Virginia Freedom of Information Act (VFOIA) a menos que el padre/madre/tutor legal, solicite específicamente que no se divulgue esta información. Coloque aquí sus iniciales \_\_\_\_ si no le da permiso al campamento para divulgar la información de registro de su hijo.

**Información sobre la privacidad:** según lo dispuesto por la Ley de Protección de la Privacidad de Virginia de 1976, la información solicitada será utilizada para coordinar las actividades de esta agencia. Entiendo que parte de la información incluida en este formulario puede divulgarse a las personas que soliciten la información de acuerdo con los requisitos de la Virginia Freedom of Information Act (VFOIA), Código de Virginia §2-2-3705. Como lo indica esta declaración, no todas las recopilaciones de información de NCS están sujetas a disponibilidad de conformidad con la VFOIA. La información médica, cualquier información relacionada con el bienestar mental o físico, números de Seguro Social y cartas dirigidas a NCS sobre los participantes o el personal se exceptúan de las solicitudes de la VFOIA.

**Participación:** el programa de verano Teens In Action es un programa extracurricular estructurado. Puede inscribir a su hijo en cualquier momento durante la sesión del programa. Las idas y venidas de los participantes son responsabilidad de los padres. Si un niño sale del centro por cualquier motivo, ya no estará bajo la responsabilidad de NCS. Si un niño falta más de dos días consecutivos a las actividades del campamento sin un arreglo previo con el personal del campamento, ese espacio se asignará al siguiente niño que se encuentre en la Lista de Espera.

**Problemas de comportamiento:** si las acciones de un participante pueden lesionar a otros participantes o al personal, el campamento se reserva el derecho de denegar su continuación en el programa. Si se roba, destruye o daña la propiedad de NCS o de Fairfax County, se solicitará el pago para el reemplazo o las reparaciones. No deben traer ningún objeto de valor (incluyendo iPods, teléfonos celulares, cámaras u otros dispositivos electrónicos) al campamento. La pérdida o daño de esos artículos no es responsabilidad de NCS ni de Fairfax County.

**Responsabilidades de los padres:** el transporte hacia y desde el centro es responsabilidad del padre/madre/tutor legal. Los padres que trabajan deben tener arreglos para transporte alternativo en caso de una emergencia, enfermedad o problemas de disciplina. Los padres son responsables de proporcionar el almuerzo para sus hijos.

**Excursiones:** los pagos de las excursiones se cobrarán antes del viaje. Las hojas de permiso para la excursión se deben entregar una semana antes del viaje. Las ausencias y los conflictos de programación personal no son reembolsables. Los espacios disponibles para la excursión se llenan por orden de llegada. El centro abrirá y proporcionará la programación para los adolescentes que no vayan a una actividad de excursión.

**Responsabilidad:** en nombre de mi hijo, reconozco que hay riesgos inherentes a la participación en actividades de recreación y acepto exonerar de responsabilidad a Neighborhood and Community Services, sus funcionarios, empleados y voluntarios de cualquier y todo reclamo por lesión corporal y/o daño a la propiedad que resulte de la participación de mi hijo en cualquiera y todas las actividades patrocinadas por NCS.

Certifico que leí y entendí todas las políticas y los procedimientos asociados con el funcionamiento del programa de verano Teens In Action 2019.

Nombre del adolescente en letra de molde: \_\_\_\_\_

Firma del adolescente: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre en letra de molde del padre/madre/tutor legal: \_\_\_\_\_

Firma del padre/madre/tutor legal: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

## **Sección III: Código de conducta**

**Padres e hijos:** lean cuidadosamente el Código de conducta con su hijo. Hagan que su hijo firme el Código de conducta. Su firma también es obligatoria. Se debe completar un formulario de registro del centro aparte para cada participante.

### **Los participantes deben:**

- Firmar la entrada y salida en el formulario de asistencia diaria. Deben informar a su líder antes de irse del programa Teens In Action.
- Permanecer en su grupo asignado, escuchar a los líderes de Teens In Action y seguir cuidadosamente las instrucciones.
- Demostrar respeto a los demás en lo que hacen y dicen.
- Participar cada día en tantas actividades como sea posible y alentar a los demás a que hagan lo mismo.
- Esforzarse por mantener su autocontrol aun cuando estén molestos; el líder de Teens In Action escuchará.
- Cuidar sus pertenencias personales; no se permiten navajas ni armas nocivas.
- Usar el equipo y los suministros de manera apropiada sin destruirlos.
- Jugar de manera segura y divertirse.

### **Los padres deben:**

- Apoyar al personal de Teens In Action y trabajar con ellos para resolver problemas de disciplina.
- Entender que las idas y venidas de su hijo adolescente son su responsabilidad.
- Aceptar exonerar de responsabilidad a Fairfax County Neighborhood and Community Services, sus empleados y voluntarios, una vez que su hijo adolescente haya salido del programa.
- Entender que después de la hora de finalización del campamento a las 5:00 p. m., los adolescentes podrán participar en el centro para adolescentes hasta que cierre.
- Hacer arreglos para que recojan a su hijo adolescente en caso de enfermedad, comportamientos incontrolables u otras necesidades médicas.

### **La cancelación del servicio/inelegibilidad para recibir los servicios puede ocurrir si:**

- Las acciones del participante causan lesiones a sí mismo, a los compañeros o al personal.
- El participante muestra comportamientos inapropiados que puedan inhibir la participación en las actividades.
- El participante usa las redes sociales de manera inapropiada.
- El participante tiene un comportamiento repetitivo, agresivo, dañino o perturbador.
- El participante no sigue las reglas generales del código de conducta (consulte el código de conducta del centro para adolescentes en la última página).
- El participante no cumple con el criterio de elegibilidad para el programa.

### **Guía de comportamiento y manejo:**

Cuando un participante perturba al programa y a otros participantes, el personal de Teens In Action debe tomar medidas para resolver el problema. Hemos capacitado al personal para proporcionar intervenciones básicas de comportamiento. En el manejo de comportamientos perturbadores e inapropiados, se usan las siguientes directrices:

- Reconocer el comportamiento o aflicción del participante.
- Evaluar las razones del comportamiento.
- Asesorar al participante sobre un comportamiento apropiado.
- Usar medidas no aversivas incluyendo: ignorar el comportamiento; redirigir el comportamiento; modelar el comportamiento esperado; y, si fuera necesario, sacar al participante de la actividad o aislar al participante del grupo durante corto tiempo.
- Si el personal no puede manejar de manera eficaz y segura los comportamientos perturbadores de un participante (acciones abusivas hacia sí mismo, morder, hacer berrinches, pegar, y destruir la propiedad, etc.), se tomarán las siguientes medidas: consultar con los padres y el personal respecto al comportamiento demostrado, diseñar y llevar a cabo un plan de comportamiento para trabajar con el participante; y volver a evaluar la situación dentro de un período razonable.
- Si el comportamiento perturbador continúa o lo pone en peligro a sí mismo, a los compañeros o al personal, es posible que la elegibilidad de su hijo/a adolescente se vea afectada. El personal se comunicará con usted y se hablará sobre la elegibilidad de su hijo adolescente. NCS se reserva el derecho de cancelar o suspender a su hijo/a adolescente del programa. Agradecemos su apoyo a medida que tratemos de encontrar una solución que permitirá que su hijo/a continúe sin incidentes. La seguridad de los participantes y el personal es una preocupación primordial.

Certifico que leí y entendí el Código de conducta de Neighborhood and Community Services. Me esforzaré por seguirlo y acatarlo, y por mantener un programa de verano Teens In Action seguro y agradable para todos. También entiendo que el programa de verano Teens In Action es un programa extracurricular y que las idas y venidas de los participantes son responsabilidad del padre/madre.

Nosotros, los infrascritos, leímos y entendimos el Código de conducta, y nos esforzaremos por seguirlo y acatarlo para mantener un programa de verano Teens in Action 2019 seguro y agradable para todos.

**Firma del adolescente:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Firma del padre/madre/tutor legal:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_



# Código de conducta y expectativas del centro para adolescentes

Se espera que los participantes del centro para adolescentes se apoyen en los seis pilares de **CHARACTER COUNTS®** que incluyen: **confiabilidad, respeto, responsabilidad, justicia, cuidado y ciudadanía**. El comportamiento contrario a estos principios dará como resultado la suspensión o expulsión del centro para adolescentes y, en algunos casos, una acusación.

- Todos los adolescentes deben firmar todos los días la entrada y la salida y estar registrados apropiadamente.
- No se permiten drogas ni alcohol dentro o en el área del centro para adolescentes. A los adolescentes que estén bajo efectos del alcohol o las drogas se les denegará la entrada o se les pedirá que se vayan. Es posible que se llame a las autoridades.
- No se permiten los productos derivados del tabaco dentro o en el área del centro para adolescentes. A los adolescentes que huelan a productos derivados del tabaco se les puede denegar el acceso al centro.
- No se tolerará lenguaje abusivo ni insultante.
- No se permiten peleas, robos ni vandalismo.
- El contacto físico o sexual, la agresión, la violencia o el contacto inapropiado darán como resultado la suspensión y se podría reportar a las autoridades.
- No se permite deambular en el centro para adolescentes ni en la propiedad a los alrededores.
- Los adolescentes son responsables de cuidar sus artículos personales y se les recomienda que se abstengan de traer dispositivos electrónicos al centro.
- No se permite el uso inapropiado de teléfonos celulares.
- No se deben usar ni mostrar sombreros, pañuelos, ligas ni gorras en ningún momento en el centro ni en las excursiones.
- No se debe usar ni mostrar ningún símbolo asociado con alguna pandilla en ningún momento en el centro ni en las excursiones.
- Respétese a sí mismo, a otros adolescentes, al personal y a la propiedad del centro para adolescentes.

**Se espera que los adolescentes que asistan al centro participen en todos los programas y actividades.**



Fairfax County está comprometido con la no discriminación en función de la discapacidad, en todos los programas, servicios y actividades del condado. Se proporcionarán adaptaciones razonables cuando se soliciten. Para obtener más información, llame al 703-324-4600, TTY 711.

